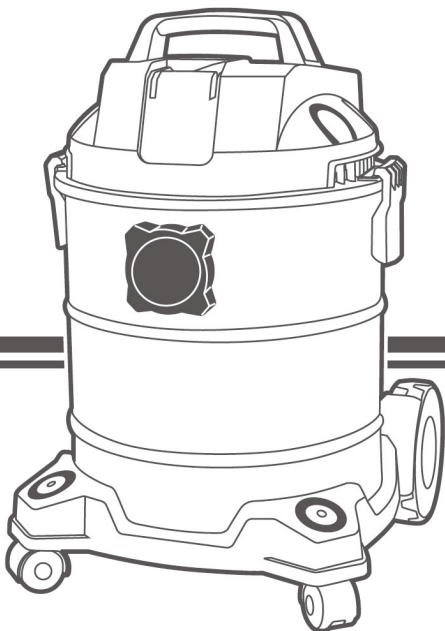




# PRODUCT MANUAL

Пылесос



**VACUUM  
CLEANER**

DTVR4A20  
UDTVR4A20



*DYLLU, discover your power*

Оригинальные инструкции

## **ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. *Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.*

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

*Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.*

### **1) Безопасность рабочей зоны**

- A) **Следите за чистотой и хорошим освещением рабочей зоны.** *Загрязненные или темные участки могут привести к несчастным случаям.*
- B) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- B) **Не подпускайте детей и прохожих во время работы с электроинструментом.** *Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.*

### **2) Электробезопасность**

- A) **Вилки электроинструмента должны совпадать с розеткой. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никаких переходных вилок с заземленными (заземленными) электроинструментами.** *Немодифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.*
- B) **Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** *Существует повышенный риск поражения*

*электрическим током, если ваше тело заземлено или заземлено.*

- В) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
- Г) Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.** *Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.*
- Д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** *Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*
- Е) Если работа электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте защищенный источник питания устройства защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

### **3) Личная безопасность**

- А) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** *Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновенная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- Б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** *Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.*
- В) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключаться к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент.** *Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания*

*на электроинструменты с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.*

- Г) **Перед включением электроинструмента извлеките регулировочный ключ или гаечный ключ.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- Д) **Не переусердствуйте.** *Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволяет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
- Е) **Одевайтесь правильно.** *Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.*
- Ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.*
- З) **Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, стать самодовольным и игнорировать принципы безопасности инструмента.** *Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в течение доли секунды.*

#### **4) Использование электроинструмента и уход за ним**

- А) **Не применяйте силу к электроинструменту.** *Используйте электроинструмент, подходящий для вашей области применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он был рассчитан.*
- Б) **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- В) **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, из электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой**

принадлежностей или хранением электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- Г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или настоящими инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Д) Обслуживайте электроинструменты и аксессуары. Проверьте наличие перекоса или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- Е) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают и их легче контролировать.
- Ж) Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к возникновению опасной ситуации.
- З) Держите рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Скользкие ручки и захватывающие поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях.

## 5) Сервис

- А) Обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту электроинструмента с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

## СИМВОЛЫ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

	Двойная изоляция для дополнительной защиты.
	Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
	Соответствие CE.
	Предупреждение о безопасности. Пожалуйста, используйте только аксессуары, поддерживаемые производителем.
	Надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и пылезащитную маску.
	Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте там, где есть оборудование. Обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу за советом по переработке.
	Продукция прошла проверку на соответствие качества данной продукции требованиям и нормативным документам технического регламента Таможенного союза.

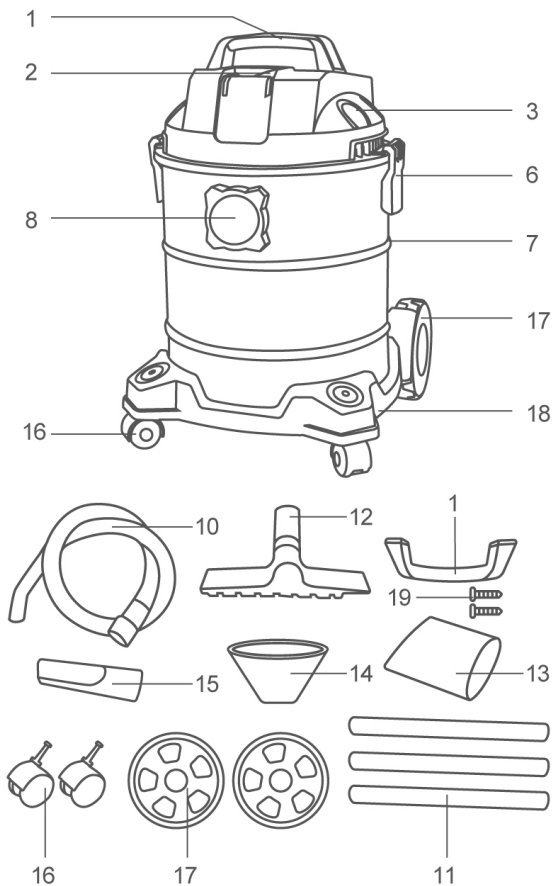
**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ**

- А. Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или травмы:
- Б. Не используйте на открытом воздухе.
- В. Не оставляйте пылесос включенным в розетку. Выключите выключатель и отсоедините электрический шнур от сети, когда он не используется, и перед обслуживанием.
- Г. Не допускайте использования в качестве игрушки. Необходимо соблюдать особую осторожность при использовании рядом с детьми или рядом с ними.
- Д. Используйте только так, как описано в данном руководстве. Используйте только насадки, рекомендованные производителем.
- Е. Не используйте с поврежденным кабелем или вилкой.
- Ж. Не тяните и не переносите за шнур, не используйте шнур в качестве ручки, не закрывайте дверцу на шнуре и не тяните за острые края или углы. Не запускайте пылесос по шнуру. Держите шнур подальше от нагретых поверхностей.
- З. Не используйте удлинители или розетки с недостаточной пропускной способностью по току.
- И. Перед отключением от сети выключите все элементы управления.
- К. Не отключайте от сети, потянув за шнур. Чтобы отсоединить от сети, возьмитесь за вилку, а не за шнур.
- Л. Не прикасайтесь к вилке или пылесосу мокрыми руками и не работайте без обуви.
- М. Не вставляйте в отверстия никаких предметов. Не используйте с заблокированным отверстием; Держите вдали от пыли, ворсинок, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.
- Н. Этот пылесос создает всасывание и содержит вращающийся щеточный валик. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
- О. Не берите в руки горячее или дымящееся содержимое, например сигареты, спички или горячий пепел.
- П. Не используйте без установленного пылесборника или фильтра.
- Р. Будьте особенно осторожны при чистке на струнах.
- С. Не используйте для сбора легковоспламеняющихся или горючих

жидкостей, таких как бензин, и не используйте в местах, где они могут присутствовать.

- Т. Храните чистящее средство в помещении в прохладном, сухом месте.
- У. Убедитесь, что вы выключаете устройство как минимум каждые 15 минут (в течение 1 минуты), чтобы дать двигателю остыть - невыполнение этого требования может привести к отказу двигателя.
- Ф. Не используйте это устройство более 4 часов (включая перерывы на отдых) в любой день.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

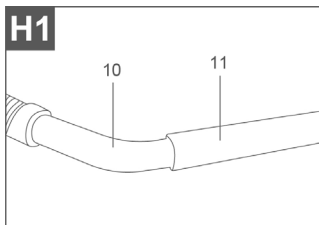
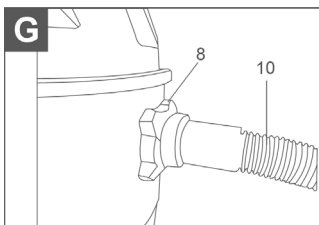
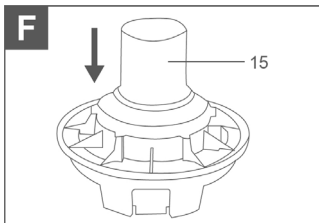
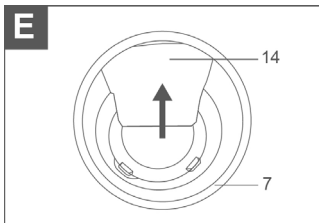
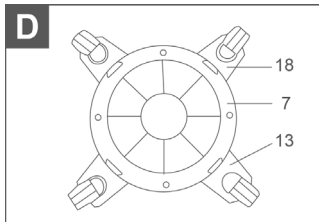
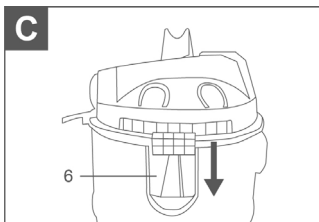
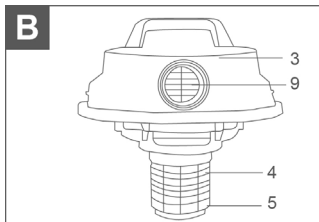
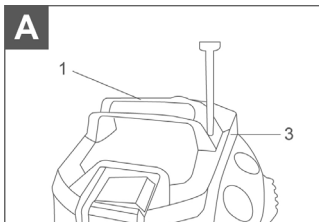


1. Ручка
2. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
3. Голова
4. Фильтрующая клетка
5. Предохранительный поплавковый клапан
6. Стопорный крюк
7. Танк
8. Соединение всасывающего шланга
9. Разъем для обдува
10. Гибкий всасывающий шланг
11. Всасывающая трубка из 3 частей
12. Комбинированная насадка
13. Поролоновый фильтр
14. Тканевый фильтр
15. Щелевая насадка
16. Передние колеса
17. Задние колеса
18. Колесная база
19. Винты для крепления ручки (2шт)

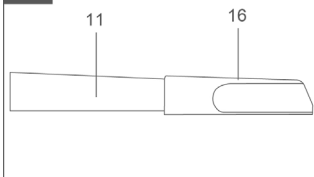
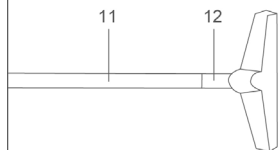
## Технические характеристики

Тип	DTVR
Модель No	DTVR4A20
Напряжение	220-240 В ~ 50/60 Гц
Входная мощность	1200 Вт
Пылеемкость	20 л
Воздушный поток	26 л/с
Вакуумное давление	18 кПа

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**H2****H3**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### Перед началом работы

#### ВАЖНЫЙ

- Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь, что данные на паспортной табличке идентичны данным от сети.
- Прибор можно подключать только к ударопрочной розетке.

### Сборка прибора

Установка ручки (см. рисунок А)

Закрепите ручку (1) двумя винтами, входящими в комплект поставки.

### Установка головки прибора (см. Рисунок С)

Головка прибора (3) крепится к контейнеру (7) с помощью стопорного крючка (6). Чтобы снять головку прибора (3), откройте стопорный крючок (6) и снимите головку прибора (3). При установке головки прибора (3) убедитесь, что стопорный крючок (6) фиксируется на месте правильно.

### Сборка колес (см. рисунок D)

Установите колеса (13) в соответствии с рис.6.

### Установка фильтра

#### ВАЖНЫЙ

Никогда не используйте пылесос для сухой и влажной уборки без фильтра.

Убедитесь, что фильтр всегда надежно закреплен.

### Сборка тканевого мешка для пыли (см. рисунок E)

Для сухой уборки наденьте тканевый мешок для пыли (14) на отверстие для пылесоса. Тканевый мешок для пыли (14) подходит только для сухой уборки. Тканевый мешок для пыли облегчает утилизацию всасываемой пыли, на дне мешка для пыли есть пластиковая планка, похожая на молнию, когда мешок для пыли заполнен, снимите мешок для пыли из отверстия для пылесоса, сдвиньте пластиковую планку в сторону, и снимите пластиковую планку, выньте пыль, просто бросив ее в мусорное ведро, и соберите пластиковый брусок на дно мешка для пыли, затем мешок для пыли можно снова

прикрепить к отверстию для пылесоса бака.

### **Установка поролонового фильтра (см. рисунок F)**

Для влажной уборки наденьте прилагаемый поролоновый фильтр (15) на клетку фильтра (см. рисунок B).

### **Установка всасывающего шланга (см. Рисунок B,G,H)**

Подсоедините всасывающий шланг (10) к соответствующему разъему пылесоса для влажной и сухой уборки, в зависимости от требуемого применения.

### **Пылесосом**

Подсоедините всасывающий шланг (10) к соединителю всасывающего шланга (8).

### **Выдувание**

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему продувки (9).

Всасывающая трубка (11), состоящая из 3 частей, может быть прикреплена к всасывающему шлангу (10) для его удлинения.

### **Всасывающие форсунки**

Комбинированная насадка (12)

Комбинированная насадка (12) с насадками предназначена для всасывания твердых частиц и жидкостей на средних и больших площадях. Щелевая насадка (16) специально разработана для очистки щелей и краев.

### **Операция**

#### **ВАЖНЫЙ**

**Выключите оборудование, если при влажной уборке пылесосом с выхлопным воздухом выделяется жидкость или пена.**

### **Переключатель включения/выключения**

Положение переключателя 0: Выкл

Положение переключателя I: Вкл

### **Сухая уборка пылесосом**

Используйте тканевый мешок для пыли (14) для сухой уборки (см. Установка фильтра).

Всегда следите за тем, чтобы фильтры были абсолютно надежными.

### **Влажная уборка пылесосом**

Для влажной уборки пылесосом используйте поролоновый фильтр (15) (см. установку фильтра).

Убедитесь, что фильтр всегда надежно закреплен.

#### **ВАЖНЫЙ**

При влажной уборке плавающим предохранительным выключателем (5) закрывается при достижении максимального уровня в баке. При этом шум всасывания оборудования будет меняться и становиться громче.

Затем необходимо выключить оборудование и опорожнить бак.

#### **ВАЖНЫЙ**

Пылесос для сухой и влажной уборки не подходит для уборки горючих жидкостей.

Для влажной уборки используйте только входящий в комплект поролоновый фильтр.

### **Выдувание**

Подсоедините всасывающий шланг (10) к продувочному разъему (9) пылесоса для влажной и сухой уборки.

### **Очистка, обслуживание и заказ запасных частей**

#### **ВАЖНЫЙ**

Всегда вытаскивайте вилку из розетки перед началом любых работ по очистке.

### **Чистка**

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли во все предохранительные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя.

- Мы рекомендуем чистить прибор сразу после его использования.

### **Чистка головки прибора (3)**

Регулярно очищайте прибор влажной тканью и мягким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители; Они могут быть агрессивными по отношению к пластиковым деталям прибора.

### **Чистка контейнера (7)**

Контейнер можно чистить влажной тряпкой и мягким мылом или под проточной водой, в зависимости от количества загрязнений.

### **Чистка тканевого мешка для пыли (14)**

Очистите тканевый мешок для пыли (14), слегка постукивая или смахивая грязь. Уборка не должна производиться в помещении в жилых помещениях. Если он действительно очень грязный, используйте мягкий раствор мыла и воды, чтобы постирать многоцветный тканевый мешок для пыли и прополоскать чистой водой. Дайте влажному фильтру высохнуть на воздухе в течение 24 часов перед установкой на бачок.

### **Чистка поролонового фильтра (15)**

Очистите поролоновый фильтр (15) небольшим количеством мягкого мыла под проточной водой и дайте ему высохнуть на воздухе.

### **Содержание**

Через равные промежутки времени и перед каждым использованием проверяйте, надежно ли установлены фильтры в пылесосе для сухой и влажной уборки.

### **Заказ запасных частей**

Пожалуйста, укажите следующие данные при заказе запасных частей:

- Тип машины
- Номер запасной части требуемой детали

### **Утилизация и переработка**

Устройство поставляется в упаковке, чтобы предотвратить его повреждение

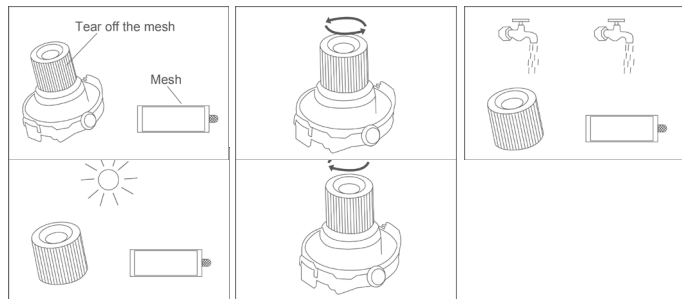
при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или возвращена в сырьевую систему.

Агрегат и его аксессуары изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Неисправные компоненты должны быть утилизированы как специальные отходы. Обратитесь к своему дилеру или в местный совет.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И НЕИСПРАВНОСТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когда фильтры явно покрыты пылью или всасывание значительно уменьшается, пожалуйста, очищайте его вовремя, так как это может повысить эффективность работы и продлить срок службы очистителя.

Никогда не используйте машину без фильтров.



- А. Оторвите сетку за пределами фильтра HEPA
- Б. Поверните стопорную ручку с усилием против часовой стрелки, снимите фильтры.
- В. Тщательно очистите его.
- Г. Просушить путем проветривания.
- Д. Установите фильтр обратно.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА – ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

**Гарантийный срок – 12 месяцев** со дня продажи.

Срок службы изделия установлен в соответствии с действующим законодательством и составляет 3 года со дня продажи.

Владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия в течении гарантийного срока по тем неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.

В гарантийный ремонт принимается инструмент при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Инструмент принимается только в чистом и собранном виде

**Гарантия не распространяется на:**

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, машины шлифовальных и ленточных машин, фильстры и т.п.
- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- шнуры питания, в случае повреждения изоляции, подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)
- замену корпуса электроинструмента

**Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:**

- отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии
- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации
- выход из строя вследствие перегрузки (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора – выявляется только при диагностике в сервисном центре)
- механические повреждения электроинструмента
- возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур
- естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанная смазка в редукторе (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции)

- порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети
- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки (см. главу «Указание по технике безопасности»)
- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей
- поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом
- частично или полностью разобранный электроинструмент.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

**Гарантийный талон №** \_\_\_\_\_

Наименование инструмента и модель \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Год выпуска \_\_\_\_\_ 202 \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_ 202 \_\_\_\_\_

Наименование торговой организации \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

**Внимание!** Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий к внешнему виду и качеству и комплектации товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Подпись владельца \_\_\_\_\_

Штамп торговой организации

Изоготовитель: **KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO., LTD**

Адрес: No.99, Gupang Road, Chongchuan District, Nantong City, China

Филиал производителя:

**NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED**

Адрес: No.20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China

Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Сервисный центр _____	Сервисный центр _____	Сервисный центр _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____



  DYLLU Global [www.dyllu.com](http://www.dyllu.com)

KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO.,LTD MADE IN CHINA 0424.D01

No.99, Gugang Road, Chongchuan District, Nantong City, China